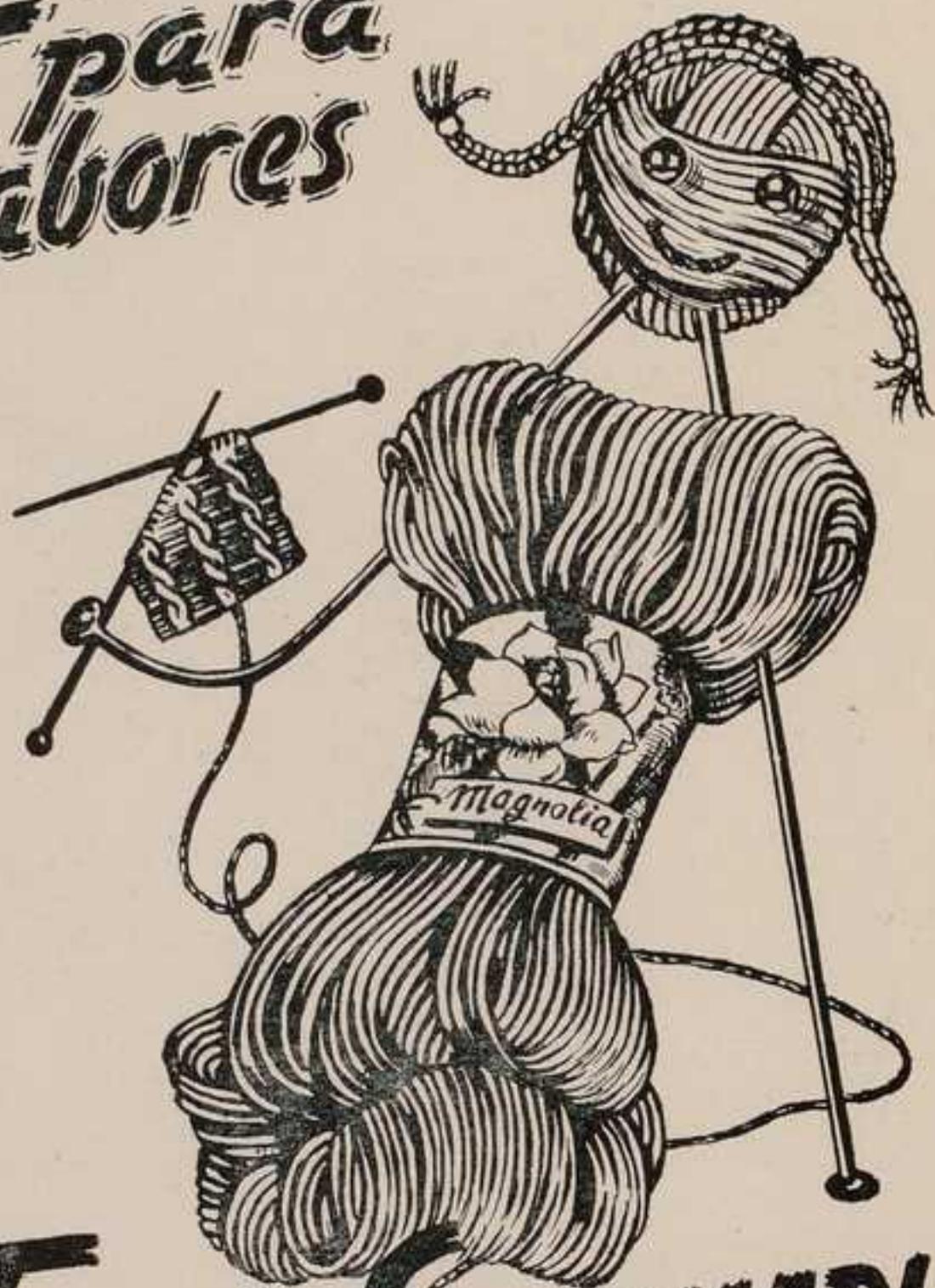


Semana Santa

Valladolid = 1954



**Lanas
para
labores**



TOMÁS SANTAMARIA



GENEROS DE PUNTO

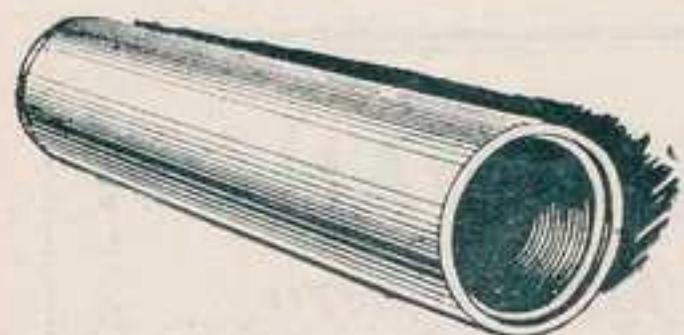
CAMISERIA

MEDIAS CALCETINES

VENTA

MAYOR Y DETALL

Plaza del Corriño, 3. Teléfono, 5952.
VALLADOLID



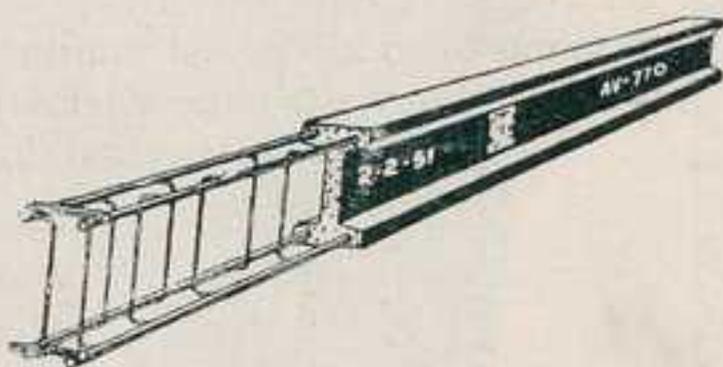
4197
TUBERÍA
DE HORMIGÓN
CENTRIFUGADO

VIGUETAS "CASTILLA"

Elementos básicos para la construcción moderna

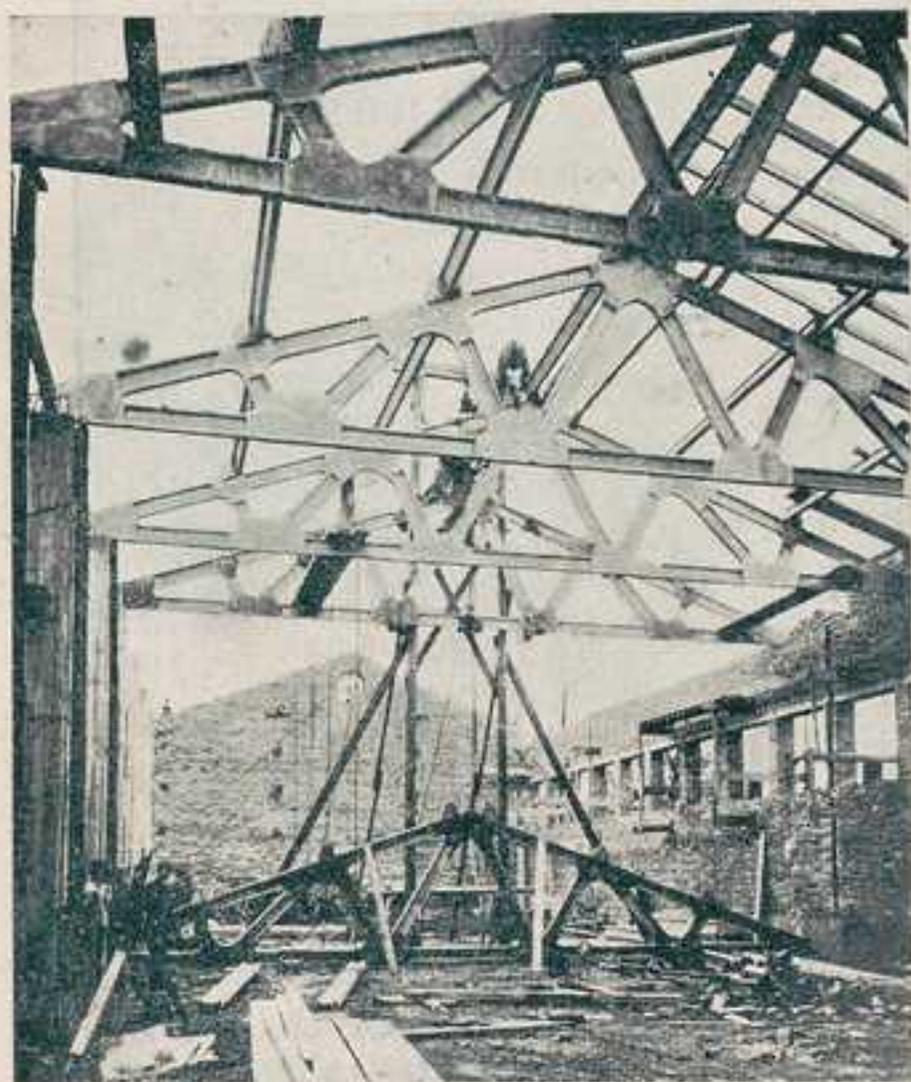
•
*Pida información
técnica y económica*

a



Industrias del Cemento, S. A.

Paseo de San Vicente, 4 - Teléfono 4166 - VALLADOLID



•
Construcciones
PÚBLICAS Y URBANAS

•
Especialidad en
FORJADOS Y CUBIERTAS
"CASTILLA"

•
ALEJANDRO ANTOLIN GIL

Padre Manjón, 81, pral. - VALLADOLID



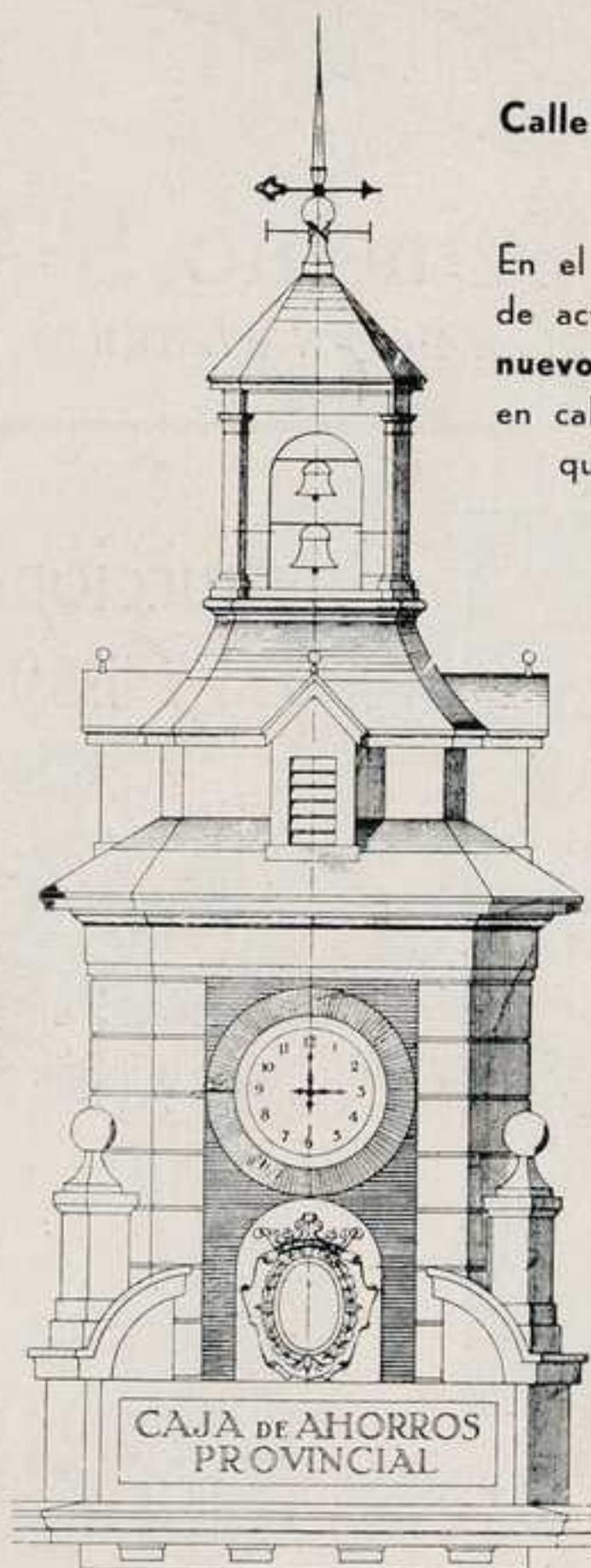
¡VALLISOLETANOS!

*Depositad el dinero
en vuestra*

CAJA PROVINCIAL DE AHORROS DE VALLADOLID

FUNDADA EL AÑO 1940

En ella lo tendréis SEGURO, PRODUCTIVO y DISPONIBLE en el acto que lo solicitéis. Así contribuiréis a su mayor engrandecimiento y desarrollo, y a la implantación y sostenimiento de obras benéfico-sociales en vuestra propia provincia.



CENTRAL:

Calle de las Angustias, 46 (Palacio de la Excma. Diputación)

En el año actual, 1954 (a los 14 años de actuación), **próximo traslado a su nuevo edificio social en construcción**, en calle Duque de la Victoria, 25, esquina a Mercado del Campillo.

AGENCIAS

En actuación

URBANA:

Duque de la Victoria, 19
ISCAR

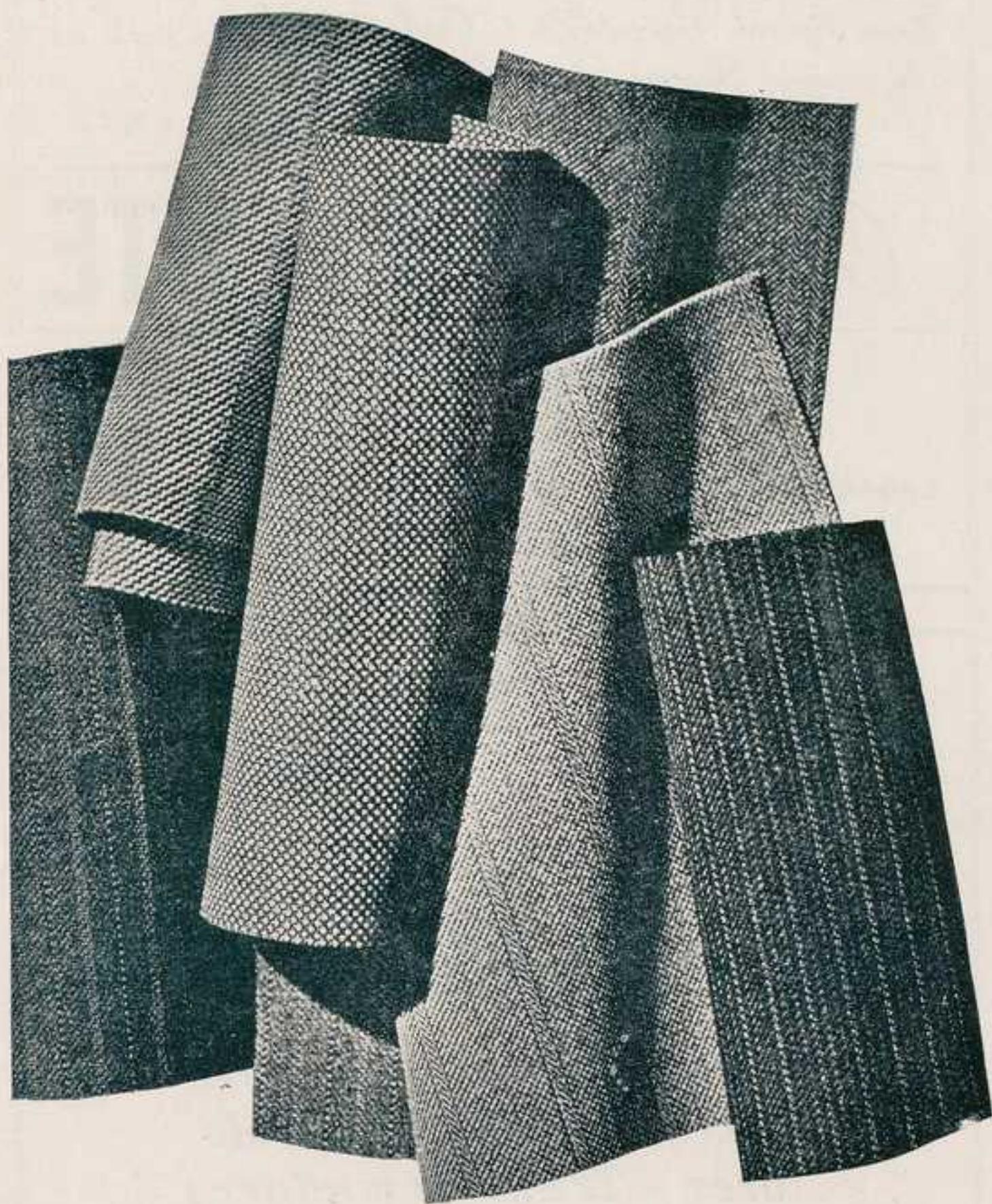
MEDINA DEL CAMPO
PORTILLO (ARRABAL)
VILLALÓN DE CAMPOS

Próximamente aperturas en:

ALAEJOS
ESGUEVILLAS
MAYORGA
OLMEDO
TIEDRA
TORDESILLAS
TUDELA DE DUERO

SORTEOS ANUALES de premios entre todos los impositores, el mayor de MIL PESETAS, el día 31 de Octubre, FIESTA UNIVERSAL del AHORRO. Abre tu libreta y serás incluido en estos sorteos.

*El paño
para su traje* *en*



Sucesores de

FEDERICO TEJEDOR

General Mola, 3 - Teléfono 1357 - VALLADOLID

Droguerías **MENDICOTE**

ALMACÉN DE DROGAS
PRODUCTOS QUÍMICOS
Y ARTÍCULOS DE LIMPIEZA

Casa Central: Campillo, 4 - Teléfono 2016

Sucursales: Santiago, 10 - Teléfono 1076

Francisco Barandona, 2 - Teléfono 4327

Cerámica **MENDICOTE**

Fábrica Mecánica de LADRILLOS
en LA CISTÉRNIGA (Valladolid)

LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS DE TODAS LAS CLASES

Oficinas: Campillo, 4 (Droguería)

TALLER ELECTRICO

CARLOS CONTIOSO

*Equipo eléctrico - Automóvil
y Diesel - Bobinados - Mo-
tores - Transformadores
Dínamos - Magnetos tractor*

SERVICIO OFICIAL "LUBE"

Fray Luis de León, 9 - Teléfono 3788
VALLADOLID



Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A.

MAQUINARIA AGRÍCOLA E INDUSTRIAL



Valladolid

PZA. LEONES DE CASTILLA, 10

TELÉFONOS 4410 - 4418 - 4419

Madrid

VILLANUEVA, 14

TELÉFONO 350499

Visite estos lugares

Además de la contemplación de nuestras incomparables procesiones, visite estos lugares, que le recordarán muchos momentos de la Historia de España.

Colegio de Santa Cruz
Universidad
Catedral
Antigua
Las Angustias
Casa de los Condes de Ribadavia
(Palacio de la Diputación)
San Pablo
Museo Nacional de Escultura
Palacio Real (Capitanía General)
Las Brigidas
La Concepción
Palacio de Fabio Nelli
San Miguel
Palacio de los Marqueses de Valverde
San Benito el Real

San Agustín
Santa Isabel
Santa Catalina
Palacio de los Condes de Benavente
San Nicolás
San Quirce
Nuestra Señora de la Victoria
Santa Teresa
Iglesia del Rosario
Hospital de Misericordia
Palacio del Marqués de Villasante
La Vera Cruz
Jesús
La Pasión
Santa Ana
San Lorenzo
Santiago
Dominicas Francesas
Casa de Cervantes
San Felipe de la Penitencia

(Pasa a la página 55)

Lalleres

E. ALLÉN

FUNDADOS EN 1843

Salvador, 11 - VALLADOLID - Teléf. 2930

Recuerde
que es
ahora
cuando...



Almacenes

LAS ALDABAS

*Presentan las últimas novedades
en PAÑERÍA, SEDERÍA y LA-
NERÍA para la temporada.*

La casa más surtida en

DAMASCOS - TAPICERÍA - COLCHAS
ALFOMBRAS - MANTAS PARA CAMA
Y VIAJE.

Almacenes LAS ALDABAS

Duque de la Victoria, 5 - Tel. 2679 - VALLADOLID

confiteria

PASTELERIA FINA



MANTEQUERIA

SANTIAGO, 6

*Frutas
en almibar
Mermeladas*

*Bombones
Turrones
Caramelos*



Fuente Dorada, 7 - Val, 2



Almacenes **SANCHEZ y RODRIGUEZ, S. L.**



*Lencería fina
Ropa interior para señoras
Géneros de punto
Canastillas para bebé*

(
TEJIDOS
PAÑERÍA
CAMISERÍA
)



Duque de la Victoria, 5, y Regalado, 1 - Teléfono 3117 - VALLADOLID

INDUSTRIAS SAN ANDRÉS

presenta.....

*... sus marcas modelo en
la industria nacional.*



GALLETAS Y
CAMELOS
*Calidades
selectas*



BALMASEDA

LUGUI

*La galleta económica de gran
calidad.*

Mojados (VALLADOLID) Tº 5.

La Victoria

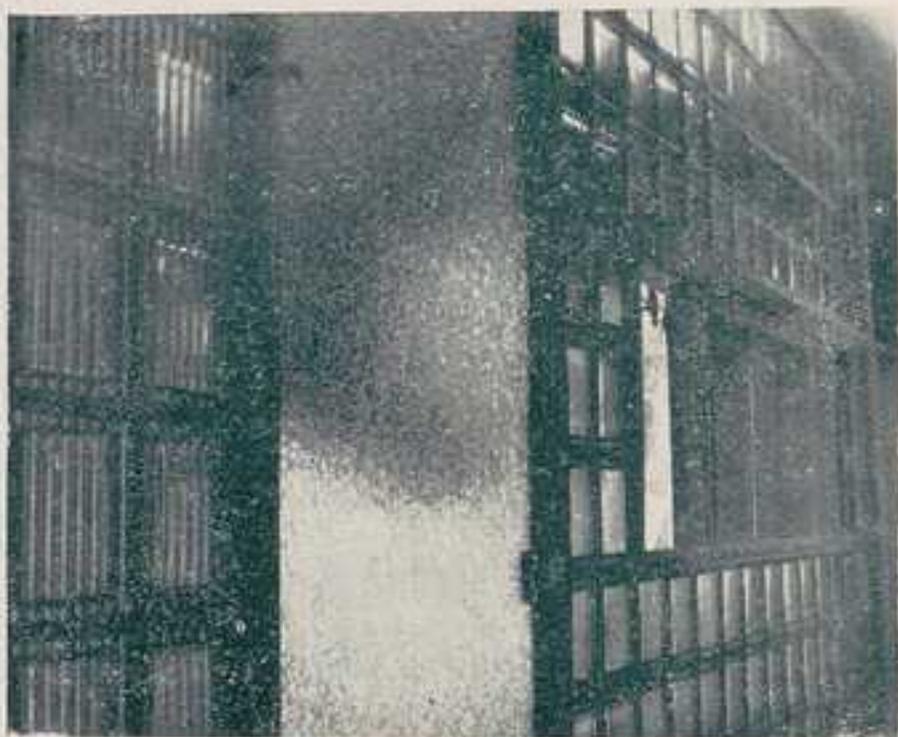
PASTAS ALIMENTICIAS

CARRETERA DE SALAMANCA, 39.
TELEFONO, 1649.



VALLADOLID

RIVERA



*Instalación hecha por esta Casa de Tabiques de cristal
y Puertas de cristal Clarit.*

*Tabiques
y Pisos
de cristal*

*Puertas
de luna
Securit
y Clarit*

**Fábrica
de lunas espejo**

**Luna pulida
Cristañola**

**VIDRIOS DE TODAS CLASES
DECORACIÓN DE CRISTAL**

HIJOS DE CASARIEGO, S. L.

CASA FUNDADA EN 1850

General Almirante, 5 - VALLADOLID - Teléfono núm. 1280

ONIX



**Mármoles
Piedra artificial
Pavimento
de terrazo**



Talleres: Vía, 49
Oficinas: Salvador, 18 - Telf. 1997

*Decoración
de interiores*

*Instalaciones
comerciales*

**JULIO
MARTIN**

*Salvador, 18
Teléfono 2833*

Reportaje Literario

DE LA

SEMANA SANTA VALLISOLETANA

Por A. ALVARO SERNA

En todas las regiones españolas se celebra, con más o menos brillantez, la Semana Santa. Las comitivas procesionales desfilan por las ciudades y plazas para honrar la memoria de la Pasión, y esto es lo trascendental; el pueblo español pone de manifiesto su religiosidad y la interpreta como más le acerca a Dios.

Cualquiera que llegue en estos días a la ciudad y sea testigo de lo que ven sus ojos y escuchen sus oídos, si es observador, pronto advertirá que no se improvisa una unidad tan perfecta en las manifestaciones públicas de carácter religioso. No es solamente el arte atesorado en un siglo feliz y expuesto con verdadero fervor y cariño. Con ser mucho, no es eso lo que más vale de nuestras procesiones, incluida la de la Sagrada Pasión. Para quien no haya estado en Valladolid día tras día, le sería muy útil recorrer nuestras iglesias en la tarde y en la noche de Jueves Santo, no tan sólo en aquellas donde los «pasos» reciben el culto especial de sus Cofradías, sino todas por igual: parroquiales y conventuales. Esto sería buena ocasión para ponderar la fe y compunción de un pueblo entero, que ha de traducirse en los grandiosos actos externos de Viernes Santo, donde una multitud piadosa se compenetra en igual sentido de fe y de piedad. Oración, cantos y penitencia, y aun el mismo impresionante silencio, son comunes a los que van y a los que vienen. Son millares de personas las que se agrupan en este recio sentir de la vieja Castilla frente a los Misterios vividos de la Redención. Las dos despedidas son impresionantes, a las puertas mismas de las iglesias de las Angustias o de la Vera Cruz.

La ciudad de Valladolid está orgullosa de todo cuanto realiza en estos días para exteriorizar su magnífica fe y su religiosidad. Con sobriedad y sencillez castellana, demuestra su piedad, esforzándose de año en año en conmemorar los Misterios de la Redención. Sabe llevar con dignidad esos maravillosos «pasos» que supieron dotar los inigualables imagineros.

Desde el Domingo de Ramos hasta el Sábado de Gloria, Valladolid vive días y horas tristes, recordando aquella terrible Pasión que Jesús soportó en aquel espinoso camino del Calvario.

Escenas impresionantes en este desfile de imágenes, donde queda un reflejo de la expresión de Jesús debilitado por una larga y espantosa agonía, o en aquella otra donde Gregorio Fernández deja bien patente la expresión de dolor

de la Madre que recibe en sus amorosos brazos el cuerpo maltratado y sin vida del Hijo. Y de aquella otra imagen, Nuestra Señora de las Angustias, sobre la que centra la devoción de todos los vallisoletanos, que pasea su tremendo dolor por entre las masas de gentes que sienten en lo más profundo de su corazón la divina vibración de la fe que inspiró el artista Juan de Juni.

Después de estas líneas, que bien pudiéramos llamar preliminares, comencemos a describir nuestra Semana Mayor, recorriendo, día por día, todos los desfiles procesionales, desde la angelical procesión de la Borriquilla, hasta la del Silencio, donde millares de mujeres castellanas acompañan a la Virgen de las Angustias en su dolor durante la madrugada del Sábado de Gloria.



Domingo de Ramos. Desde la Catedral, a mediodía, inicia su salida con un solo «paso»: Jesús cabalgando sobre una borriquilla, como lo hizo el día que entró triunfante en Jerusalén. Este «paso» va acompañado por infinidad de niños y niñas de todos los colegios docentes e instituciones religiosas dedicadas a la enseñanza. Entre un bosque de palmas y ramos de olivo, la imagen de Jesús pasea por las calles de la ciudad, recordando el día solemne en que, siendo preámbulo de la Pasión, la realeza de Cristo fué conocida por el pueblo que pocos días después le rechazara bárbaramente hasta llegar a dar muerte a Jesús. La procesión sigue. Las oleadas de niñas y niños van exaltando con sus voces el triunfo del Redentor, mientras las palmas enarboladas se mecen con gallardía.

Después, Lunes Santo; procesión del Santísimo Rosario, compuesta por miles de hombres y mujeres que con sus rezos van concentrando su atención en la Madre de Dios. Con la imagen de Nuestra Señora salen en la comitiva los «pasos» de «La Oración del Huerto», «La Flagelación», «La Coronación de Espinas», «La Cruz a cuestras» y «La Crucifixión del Señor»; todos estos «pasos» son acompañados por una representación de varias Cofradías.

Tarde de Martes Santo. Miles y miles de personas se disponen a presenciar en la Plaza Mayor la espectacular culminación al hallarse frente a frente la Madre de Dios con su Hijo, mientras caminaba llevando a cuestras el patíbulo. El pueblo congregado no olvida ese choque brutalmente excepcional que produ-

(Pasa a la página 49)

CALIDAD

AÑOS DIEZ

LONJA, 1 y 3.

Vajilla y cristalería
EL IDEAL
de TODA AMA *de* CASA



Establecimientos

ORTEGA, S. A.

E. O. S. A.

le ofrece además sus grandes surtidos en

MUEBLES - TEJIDOS - PAÑERÍA
CALZADO - BATERÍA DE COCINA
LOZA - CONFECCIONES - LÁMPA-
RAS - ARTÍCULOS PARA REGALO

Plaza de los Leones de Castilla, 10 (frente a Correos)



Procesiones y actos

Día 11. - DOMINGO DE RAMOS

A las doce saldrá de la Santa Iglesia Catedral la procesión de las Palmas, con el paso de la Entrada Triunfal de Jesús en Jerusalén.

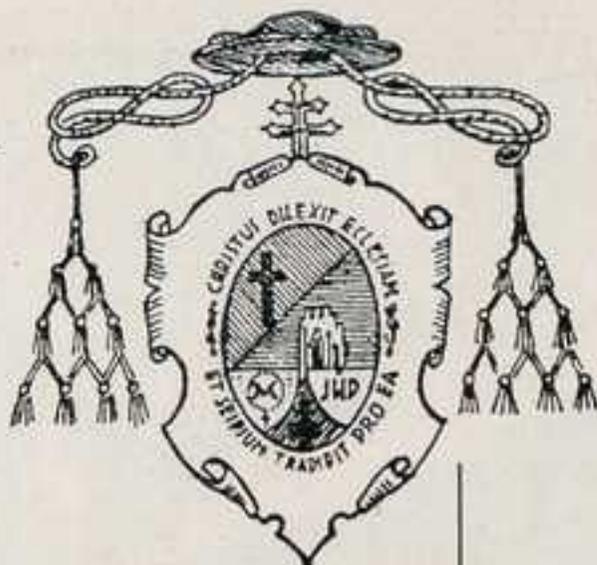
Día 12. - LUNES SANTO

A las ocho de la noche saldrá de la Penitencial de la Santa Vera Cruz la procesión del «Santisimo Rosario del Dolor.» (Pasos: la Oración del Huerto, la Flagelación, la Coronación de Espinas, la Cruz a Cuestas y la Crucifixión).

Día 13. - MARTES SANTO

A las ocho y media de la noche saldrá del Santuario Nacional y de la Penitencial de Nuestra Señora de las Angustias la procesión del «Encuen-

tro de la Santísima Virgen con su Hijo en la Calle de la Amargura». (Pasos: Camino del Calvario y Nuestra Señora de las Angustias).



Día 14. - MIÉRCOLES SANTO

A las ocho de la noche saldrá de la Santa Iglesia Catedral el «Via Crucis Procesional», con las imágenes de N. P. Jesús Nazareno y el Cristo de la Agonía, haciendo Estación los pasos: Dolorosa de la Vera Cruz, Camino del Calvario, Santo Cristo del Despojo, Emisit Spiritum, Nuestra Señora de la Piedad, Santo Sepulcro y Nuestra Señora de las Angustias.

Día 15. - JUEVES SANTO

A las cuatro y media de la tarde saldrá de la iglesia de Santa María Magdalena la procesión de «Penitencia y Caridad», con las imágenes del Santo Cristo del Perdón, la Preciosa Sangre y Nuestra Señora de la Piedad.

A las ocho y media de la noche saldrá de la iglesia de Nuestra Señora del Carmen (Delicias) la procesión de «Nuestra Señora de la Amargura», en la que formarán los pasos: La Elevación de la Cruz, Nuestra Señora de la Amargura y el Monte Calvario.

Día 16. - VIERNES SANTO

A las nueve de la mañana recorrerá las calles «El Pregón», anunciando el Sermón de las Siete Palabras, que a las doce dará comienzo en la Plaza Mayor, ante el paso del Señor Crucificado entre dos ladrones.

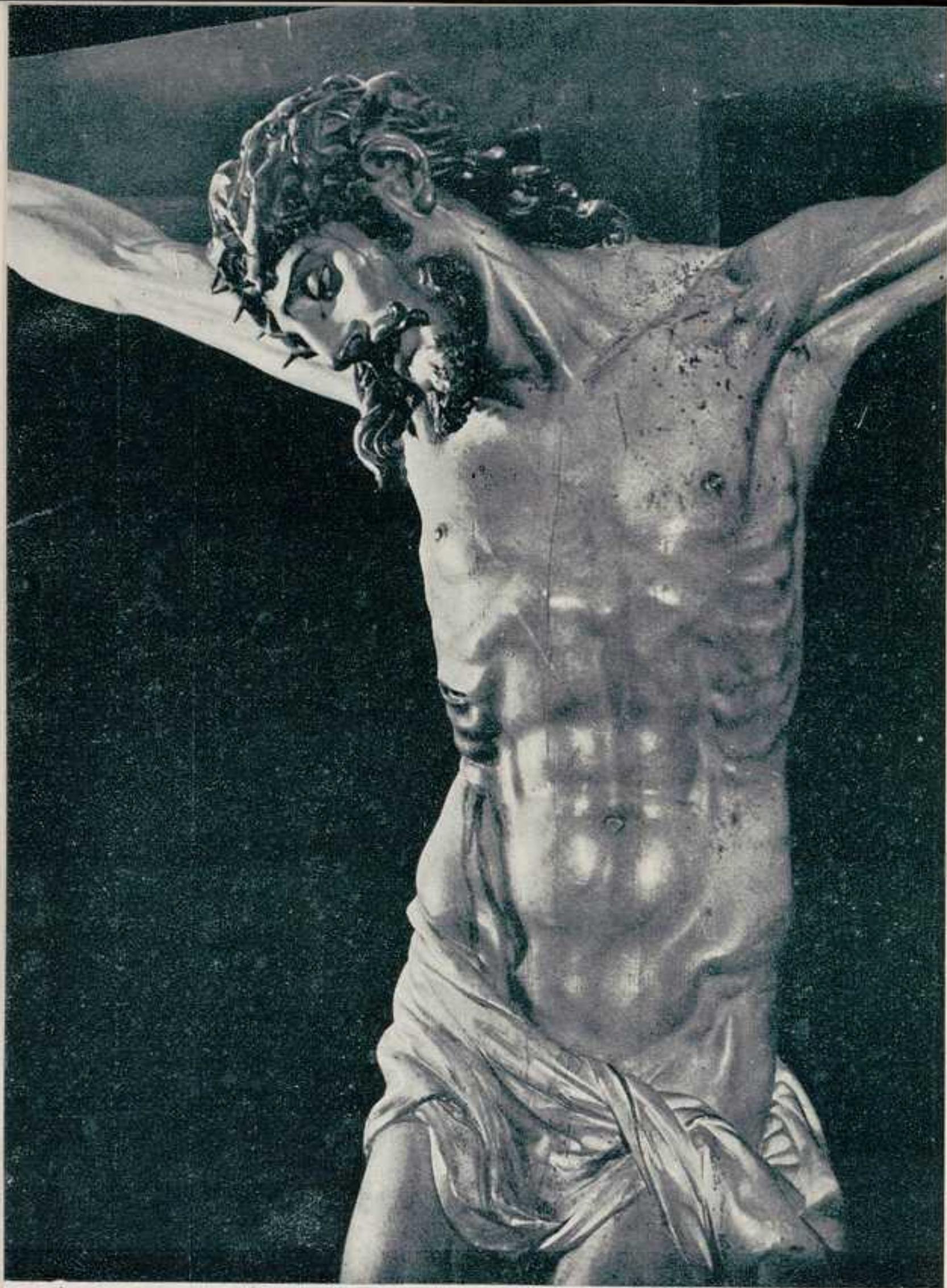
A las tres de la tarde, la procesión del «Santísimo Cristo de la Luz».

A las ocho de la noche saldrá la incomparable «Procesión General de la Sagrada Pasión del Salvador», formada por los pasos: La Oración del Huerto, el Azotamiento del Señor, El Señor Atado a la Columna, Ecce Homo, Camino del Calvario, Nuestro Padre Jesús Nazareno, La Virgen y San Juan, Preparativos para la Crucifixión, Santo Cristo del Despojo, Santísimo Cristo del Perdón, Elevación de la Cruz, ¡Sitio...!, Emisit Spiritum, Inter Scelestos Innocens, Cristo en la Cruz, El Descendimiento, La Santa Cruz, La Quinta Angustia de María, María al pie de la Cruz, Cristo Yacente, Santo Sepulcro y Nuestra Señora de las Angustias.

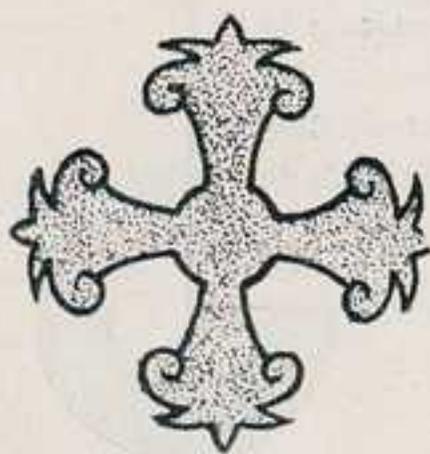
A las doce y media de la noche saldrá de la Penitencial de Nuestra Señora de las Angustias la «Procesión de la Soledad», con la imagen titular.

ACTOS

Se celebrarán, durante los días de Semana Santa, diversos actos literarios en exaltación de la Semana Santa de Castilla, a cargo de magníficos charlistas y conferenciantes; Autos Sacramentales, y como espectáculo de primer interés musical, los grandiosos Conciertos Sacros que, durante los días de Martes, Miércoles y Jueves Santo, interpretarán, en el Teatro Calderón de la Barca, las mejores orquestas y masas corales de España. Más de 250 ejecutantes, con las obras cumbres de la música religiosa universal.



CRISTO EN LA CRUZ
Juan de Juni (1572)



TRIUNFO DEL ARTE ESPAÑOL

VIAJERO espiritual, que recorres España para evocar su Historia y gozar de su Arte. Detente en Castilla y posa en Valladolid. Ha llegado el tiempo santo. La Semana de Pasión pronto va a comenzar.

Si quieres inundar tu alma en una inefable emoción, cuya huella ha de perdurar en tu ser mientras vivas, ven aquí, a la vieja ciudad, y abismate en las procesiones de su Semana Santa.

Ven, con esta ocasión, a la antigua ciudad. Que del libro de tu vida una página inolvidable será ésta, la del tiempo transcurrido aquí, entre los más puros efluvios de la religión y el Arte...

La Semana Santa de Valladolid es, en el Arte, la primera de España. Eralo ya en aquellos tiempos del siglo XVII. Si se juntaran todos los testimonios y las antiguas relaciones que reseñaban y glorificaban los cortejos procesionales de Pasión que entonces atraían el fervor y la devoción de las gentes, veríase, compulsados y comparados, que la palma se la llevaba Valladolid. Era ello una consecuencia natural del esplendor en la escultura que trajo a España la escuela de imagineros castellanos—a la cabeza, Berruguete, y en la cumbre, Hernández—en esto de labrar imágenes de Pasión como en ningún otro lugar del mundo.

Valladolid, en este aspecto, no tiene rival. Aun en los personajes centrales de la divina remembranza, Jesús y María, no cedió en el Arte al sevillano y levantino. Testifican la Dolorosa de Juni, la Piedad de Hernández, sus Cristos en Cruz, algunos de sus yacentes.

Pero aventajó la escuela castellana a las demás en cuidar hasta el detalle de todas las figuras e incidencias del drama sacro que comenzó en la Oración del Huerto y acabó en el «Consumatum est» del Gólgota.

A través del augusto drama de la Redención, los cinceles de nuestros imagineros, inspirados en sus geniales destellos por la piedad que se encendía en sus corazones y movía sus manos, plasmaron las escenas del drama con un extraordinario verismo, llevando al alma la compunción y el dolor y a los labios una plegaria de alabanza o una oración de arrepentimiento.

Las obras magistrales de los imagineros de Castilla, los célebres «Santos de palo» del Museo de Valladolid, salen ahora en nuestra ciudad en cortejo procesional inolvidable.

¡Llor al ilustre y llorado Arzobispo de Valladolid don Remigio Gandásegui, que con tanto entusiasmo y devoción restauró, para bien de la Religión y el Arte, los viejos cortejos procesionales de Pasión!

Hoy Valladolid se ufana de poder presentar a la faz del mundo, con mística unción, la procesión del Viernes Santo más artística de España, la misma que en el siglo XVII era el principal atractivo religioso de la Corte, presidida o presenciada por los reyes de España.

(De un folleto editado por la Asociación del Fomento del Turismo de Valladolid).



*SANTO CRISTO correspondiente
al paso «Inter Scestos Innocens»
Francisco de la Maza (1570)*

*Cofradia de las Siete Palabras.
Iglesia de Santiago.*

Prólogo a la Semana Santa de Valladolid



Podríamos decir que hay pueblos hechos, forjados, para determinar épocas y momentos. De esas épocas, de esos días destinados a poner de relieve la personalidad de una raza, ¿podríamos encontrar otros más significativos, otros que mejor pudieran demostrar la diferencia, tan grande a veces, entre una y otra región, entre uno y otro pueblo, que los de la Semana Santa? Quizás no. Porque es en esta Semana Santa, brillante de espiritualidad y de sentido como ninguna otra, cuando el individuo demuestra mucho de lo que, dentro de sí, permanece dormido durante el año.

Semana Mayor, ejercicio el más sublime de piedad, de recogimiento, de silencio... Así es como la sentimos aquí en Castilla, en esta Castilla que no admite nada que pueda significar menoscabo de su Fe católica, la auténtica, la nuestra, tanto porque lo es, como por lo que ella contribuyó a forjarla.

Estad seguros que no encontraréis algún sitio mejor que estas tierras castellanas para vivir estos días de Semana Santa. Y no lo encontraréis, porque Castilla en estos días es silencio, rezos, penitencia y Arte. Este Arte sublime que Castilla creó porque lo necesitaba para sus rezos, porque le era preciso para cubrir sus altares de esas monumentales iglesias de piedra que, de trecho en trecho, levantó sobre los abiertos surcos de la meseta.

Aquí, en Valladolid, veréis el Arte castellano, el más sublime, el más humano, el que más llega al corazón del hombre, hecho por el pueblo y para el pueblo. Las obras de este Arte sin igual son las que pasan por las calles nuestras, lentamente, pausadamente, entre rezos y luces y sin más canto que el destemplado redoblar de los tambores o el sordo murmullo de los rezos.

Nuestra Semana Mayor no es anécdota, ni color. Tampoco es primavera floreal, ni saeta, ni piropo. Ni siquiera Cofradía Es Pueblo, y con el Pueblo en masa desarrolla la más acendrada intensidad sentimental de España.

A través de nuestro reportaje literario, que te presentamos, lector amigo y visitante extranjero, te harás una idea de lo que es esta Semana Santa, y después, cuando la presencias con tus ojos, verás que no te engañamos, y si hemos querido plasmarte con letras de molde lo mucho que tienes que ver en estos días.

Si quieres sentir palpar tu corazón ante lo sublime, ven, admira estas procesiones únicas, estas imágenes portentosas, viviendo en estos días impulsados por la fe de este pueblo inmortal que es Valladolid. Valladolid te acoge con los brazos abiertos, Valladolid te espera. Sus imagineros trabajaron para ti, para que ahora tú puedas sentir lo que el pueblo de entonces sentía.

En la Plaza Mayor, el Pregonero de la Cofradía de las Siete Palabras lanza al viento el Pregón que convoca a los fieles al gran acto que tendrá lugar en la misma Plaza horas después.



**Martín
Fernández
Guzmán**

**H I J O D E
Cayo Fernández**

•
Compra y venta
de
**HIERROS Y METALES
VIEJOS**

•
DON SANCHO, 18
TELÉFONO NÚM. 1744
VALLADOLID

PAVIMENTOS

Diamante

18 DE JULIO, 2
TELÉFONO 1175



MOSAICOS

Centeno

Azulejos, Cemento y
Materiales de Construcción

LABRADORES, 12
TELÉFONO 1175

Valladolid

Industrias

**RIERA
MARSÁ**

*Pastas para sopa
Macarrones - Fideos
Pastas menudas*

Fábrica en TORDESILLAS (Valladolid)

Un
servicio eficaz
para
sus mercancías
de Barcelona

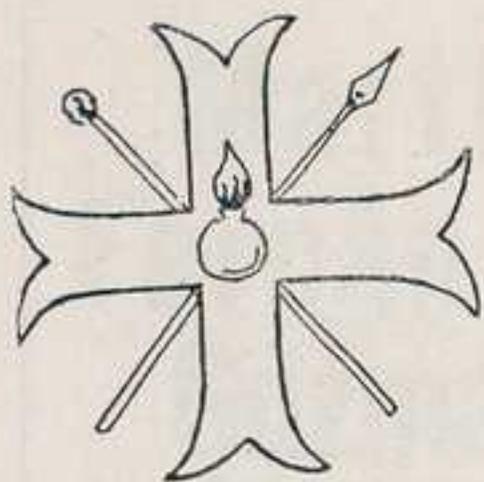
Transportes
POSADAS

PAQUETERÍA
Y TONELAJE

MAXIMA
GARANTIA
EN RUTA

BARCELONA
Diputación, 462-464
Teléfono 257127

VALLADOLID
General Franco, 19
Teléfono 2468



Y acercándose el Señor a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos diciéndoles:

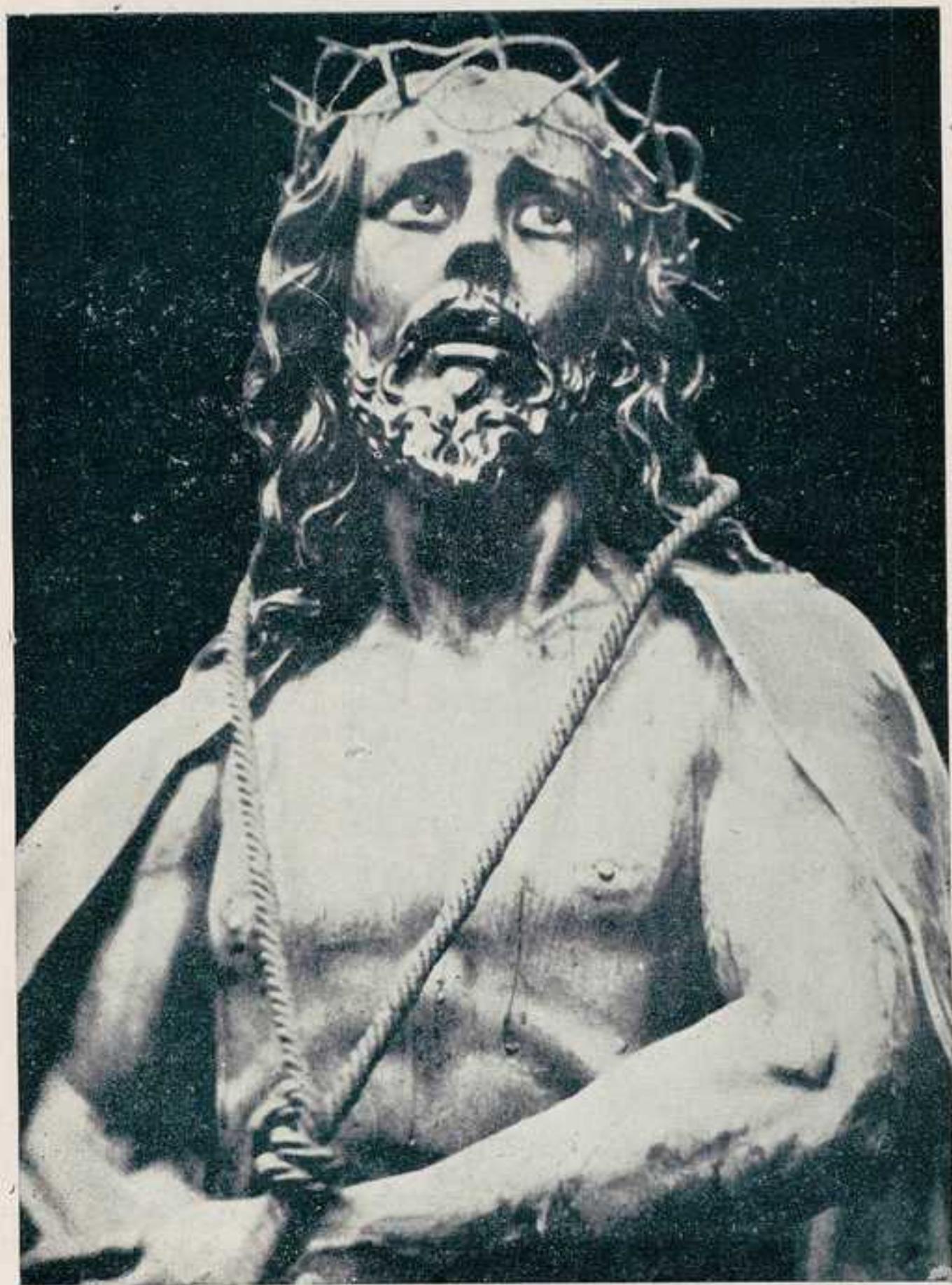
«Id a la aldea que está enfrente de vosotros, y encontraréis un pollino atado, sobre el cual ningún hombre ha subido; desatadlo y traédmelo. Si alguno os preguntara, decid: El Señor lo ha menester.»

Desatándole, pues, trajéronle, pusieron sobre él sus vestidos, y Jesús se sentó sobre él.

Unos, tendían sus vestidos en el camino; otros, echaban ramos de árboles, y los que seguían, clamaban: «¡Hosanna, bendito el reino de nuestro padre David!» «¡Hosanna en las alturas!»

Muchas gentes con ramos y palmas salieron a recibir al Redentor, y al vencedor triunfante rinden dignos obsequios; publican las naciones que El es el Hijo de Dios, y en alabanza de Cristo resuenan voces por los aires: «¡Hosanna en las alturas!»





ECCE HOMO (Detalle)

Gregorio Fernández (1622)

*Hermandad del Santo Cristo de
los Artilleros. Penitencial de la
Veracruz.*





SIMÓN CIRINEO

Gregorio Fernández

Una de las figuras que componen el paso «Camino del Calvario». - Cofradía de la Sagrada Cena. Museo Nacional.



El paso «Camino del Calvario», al que pertenece esta talla del Cirineo, está perfectamente documentado, porque se conoce escritura del 22 de Noviembre de 1614, otorgada ante el escribano Pedro González, por la cual Gregorio Fernández se comprometía a tallar «por sus manos», para la Cofradía de la Pasión, y por el precio de dos mil reales, un grupo procesional representando al Nazareno con la Cruz, un sayón tirando de la soga, un hombre armado, la Verónica y el Cirineo. Son piezas magníficas salidas íntegramente de la gubia del maestro, a juzgar por el contrato que se hizo, quebrantando con ello la costumbre de que fuesen esculturas de taller en las cuales el artista sólo acostumbraba a ejecutar los rostros y detalles importantes.

Plamada de amor



¿Qué tengo yo que mi amistad procuras?
¿Qué interés se te sigue, Jesús mío,
que a mi puerta, cubierto de rocío,
pasas las noches del invierno oscuras?

¡Oh, cuán fueron mis entrañas duras
pues no te abrí! ¡Qué extraño desvarío
si de mi ingratitud el yelo frío
secó las llagas de tus plantas puras!

¡Cuántas veces el ángel me decía!
¡Alma, asómate agora a la ventana,
verás con cuánto amor liamar porfía!

¡Y cuánta (s) hermosura soberana.
Mañana le abriremos, respondía,
para lo mismo responder mañana!

Frey Félix Lope de Vega

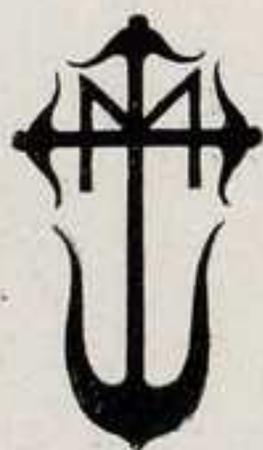


*Detalle de la Plaza Mayor
durante el acto del Sermón
de las Siete Palabras.*

EL SEÑOR ATADO
A LA COLUMNA
Gregorio Fernández
Cofradía de Nuestro
Padre Jesús atado a
la Columna. - Luises
y Kostkas. - Peni-
tencial de la Vera
Cruz.



Una de las mejores esculturas de la imaginería castellana, debida a la gubia y a la inspiración de Gregorio Fernández. La tradición popular supuso que la imagen habló al maestro, al acabarla éste, y le interrogó: «¿Dónde me miraste, que tan bien me retrataste?» A lo que el escultor contestó: «Señor, en mi corazón».



DO
INA
dez
stro
lo a
ises
eni-
era



¡Virgen de la Piedad!

Por JUAN DE LA CRUZ
LEBRERO ESCUDERO

I

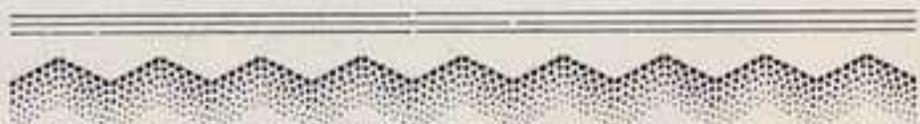
Encendido está el Monte con sus oros,
¡Virgen de la Piedad, Lámpara viva!
Ya las tibieblas y la astuta harpía
han truncado la Flor de tu Tesoro:
El Hijo de tus rosas y alegrías,
taladrado en la Cruz, a Ti te mira.
Y tu dolor se funde con sus ojos
y besa los rosales de su rostro
que apagaron las turbas deicidas.

II

Sobre la Cruz flamean siempre vivas
y en el Monte, encendido con tus oros,
¡Virgen de la Piedad!, está tu rostro,
tu dolor y tus llamas encendidas,
que sin cesar refulgen noche y día,
mirando al Redentor, ¡Flor de tus ojos,
hoguera de tu amor y tu Tesoro!

III

Ha volado la Flor de la Colina.
¡Muerta está en tu regazo, Madre mía!
Buscó el blanco nidal de tu Tesoro,
el calor de tus besos y sollozos,
la miel de tus entrañas y caricias.
Fundida en tu regazo, ¡Madre mía!
yace la Flor del cielo redivina.
Buscó el blanco nidal de tus sollozos
y la miel de tus besos temblorosos.





LA PIEDAD

Gregorio Fernández (1628)

*Policromador. Marcelo Martínez
Lapidario: Hervás Garcés.*

Museo Nacional de Escultura.



*En esa mañana
del
Viernes Santo...*

Siete Palabras

- I. Pater, dimitte illis, non enim sciunt quid faciunt.
- II. - Hodie meum eris in Paradiso.
- III. - Mulier, ecce filius tuus; Ecce Mater tua.
- IV. - Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me?...
- V. - ¡Sítio!...
- VI. - Consumatum est.
- VII. - Pater, in manus tuas commendo spiritum meum.





*LA QUINTA
ANGUSTIA*

*Gregorio
Fernández (1618)*

*Cofradía de Nues-
tra Señora de la
Piedad. - Iglesia
parroquial de San
Martín.*



*Cofradía
de
Nuestra Señora
de la Piedad*



El origen de esta Cofradía data del siglo XVI, y fué fundada en la desaparecida iglesia de San Antonio Abad, que estuvo próxima a la iglesia de San Esteban, hoy Santuario Nacional.

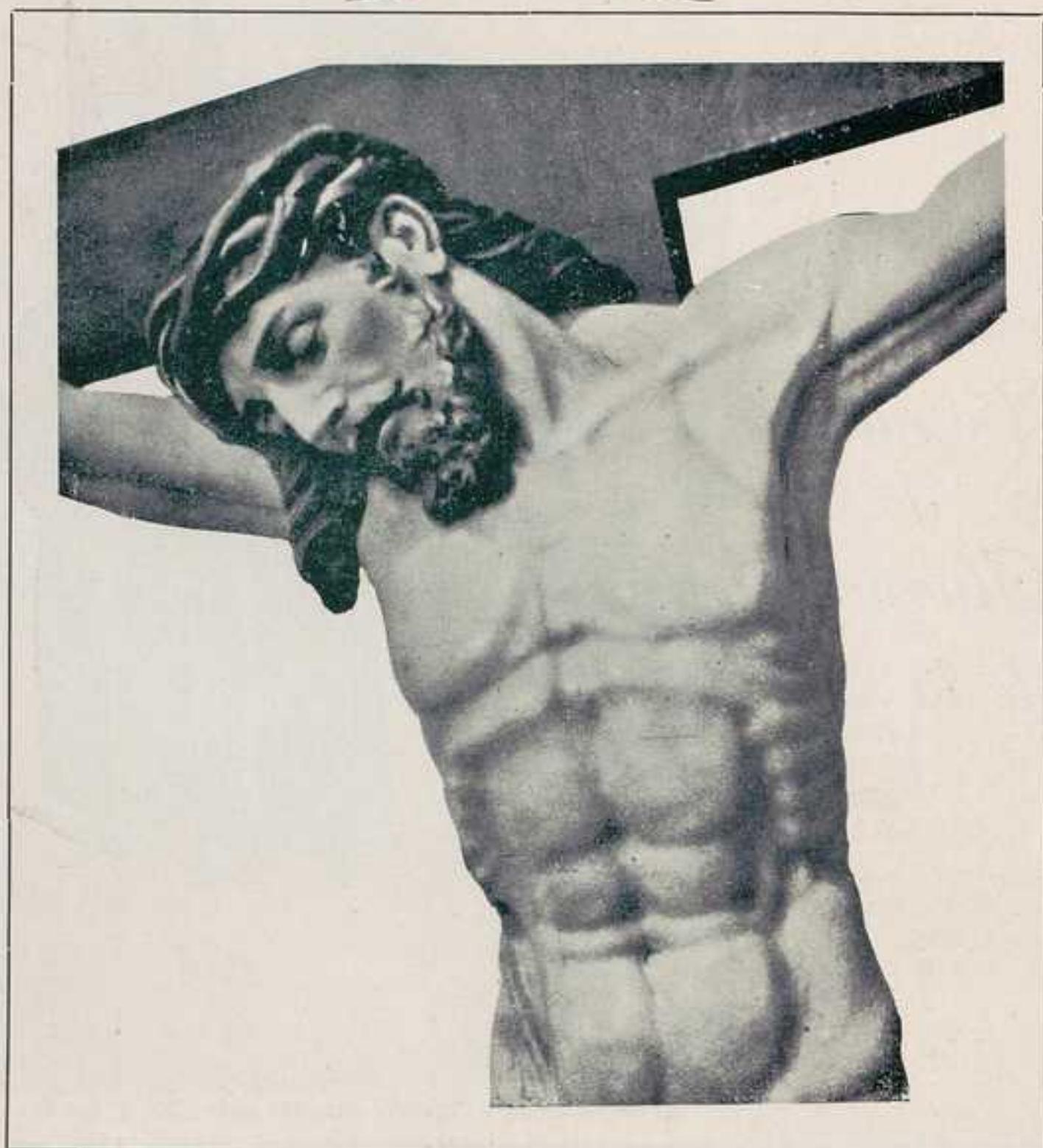
En 1924, con elementos dispersos que aún quedaban, la actual de Nuestra Señora de la Piedad fué erigida canónicamente y de un modo provisional en la iglesia de Nuestra Señora del Rosario. Como paso procesional, acompañaban a la imagen de la Virgen los dos ladrones. La Virgen se encuentra actualmente en el Museo Nacional de Escultura, y las figuras de los ladrones, que también se hallan en el citado Museo, completan durante la Semana Santa uno de los pasos de las Siete Palabras.

Al quedar recogida aquella imagen en el Museo Nacional, la Cofradía solicitó el culto a Nuestra Señora de la Quinta Angustia, que se venera en la iglesia parroquial de San Martín, y al ser atendida esta petición, se fijó la sede canónica de la Cofradía en esta iglesia y en el año 1935.

En el año 1944 se construyó una magnífica y artística carroza, que por primera vez se exhibió en las procesiones de aquel año.

Hábito.—Túnica y capirote negro; en el peto figura la cruz con dos escalones en rojo. El cíngulo es rojo. Capa, calcetines y guantes, negros.





Vía Crucis

¡Señor! ¿Nos ante el Juez? ¿Nos condenado?
 ¿Nos por mí con la Cruz, reo de muerte?
 ¿Nos derribado bajo el leño inerte
 Y en ese trance vuestra Madre al lado?

¡Qué ejemplo al mundo el Ciríneo ha dado!
 ¡Qué ejemplo la Verónica y qué suerte!
 De nuevo en tierra, mi Jesús, al verte
 Oigo tu voz y lloro mi pecado!

Caes tercera vez, mi dulce amigo...
 Desnúdante después con mano impía...
 Ya desnudo te clavan sin recelo...

Yo también en la Cruz... ¡muera contigo!
 Contigo en el regazo de María!
 Contigo hasta el Sepulcro, y luego al Cielo!

Saturnino San Miguel, S. J.

CRISTO EN LA CRUZ

Talla que por vez primera salió procesionalmente el año anterior, adquirida por la Cofradía de la Preciosa Sangre. - Escultor contemporáneo. - Iglesia de la Antigua.

Cofradía de la Preciosa Sangre



La Cofradía de la Preciosa Sangre quedó establecida oficialmente en 22 de Abril de 1929, con el fin de acompañar a Jesús muerto en su Santo Entierro.

Acompañaba durante las procesiones la imponente imagen denominada «Cristo de los Carboneros». Mas esta imagen, deteriorada por la carcoma, hubo de ser sustituida por la imagen de Cristo Crucificado. En la actualidad acompaña procesionalmente a la imagen de Cristo en la Cruz, obra de escultor contemporáneo, adquirida por la Cofradía, y que se venera en la iglesia parroquial de Santa María la Antigua.

Hábito.—Túnica granate con encajes negros; capirote y peto negros; cingulo negro; guantes y zapatos negros.



Ihs

INOCENTE
CORDERO

Inocente Cordero,
en tu sangre bañado,
con que del mundo los pecados quitos
del robusto madero
por los brazos colgado,
abiertos, que abrazarme solícitos;
ya que humilde marchita
la color y hermosura
de ese rostro divino,
a la muerte vecino
antes que el alma soberana y pura
parta para salvarme,
vuelve los mansos ojos a mirarme.

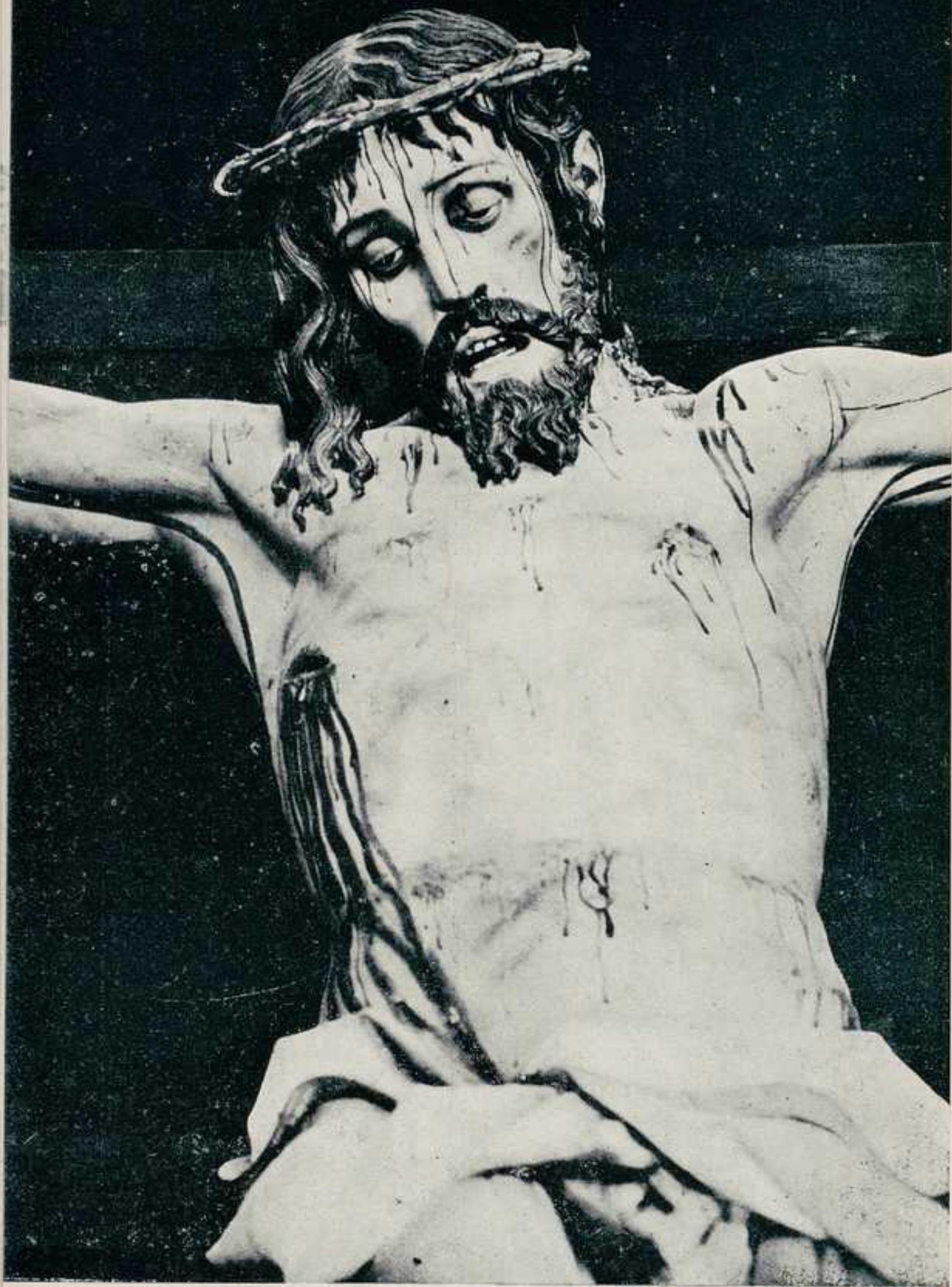
MIGUEL SÁNCHEZ





*NUESTRO PADRE JESÚS NAZARENO
¿Pedro de la Cuadra? (1608)*

Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno. - Iglesia penitencial de su nombre.



CRISTO DE LA LUZ

Gregorio Fernández (1622)

*Hermandad de Docentes del
Santísimo Cristo de la Luz.
Capilla-Colegio de Santa Cruz*

A esta hermosa escultura, con no ser la mejor del autor, se la ha titulado «La Perla» de Gregorio Fernández— así dice uno de sus críticos—; pero el calificativo popular, que no analiza los cánones de la belleza ni se fija en las dificultades técnicas, hallaría, de cierto, en el Cristo del gran escultor castellano, un motivo de predilección entre las demás representaciones surgidas de las manos del maestro.

De Cristo pendiente en la Cruz



Este es el santo trono muy ensalzado,
gloria del Salvador, al mundo afrenta,
lecho de fuerte amor, que le acrecienta,
altar para su gran pontificado.

Este, aquel duro y penetrante arado,
que abrió la tierra estéril y sedienta,
donde el grano de trigo, muerto, aumenta
a millares el fruto deseado.

Ya cuando la corona ornó su frente,
todo lo trajo a sí, que a tanta alteza
estaba prometido el señorío.

Y en acto de jurar un rey potente,
al descubrir su antigua fortaleza,
ganó el gentil lo que perdió el judío.

Fray Luis de León



Almacenes



LA ESMERALDA

Tejidos
Novedades
Paquetería
Géneros
de Punto

García y Cuadrado

Cánovas del Castillo, 4
Regalado, 11 y 13

Teléfono 1107
VALLADOLID



Confecciones

EDMANI

GABARDINAS - CANADIENSES

GABANES

CAMISERIA - PELLIZAS

TRAJES

VENTAS MAYOR:
Plaza del Salvador, 1
Teléfono 2247

Regalado, 4
Teléfono 1107
VALLADOLID

BISUTERÍA FINA

Objetos para regalo

Artículos de piel

Paraguas

ZOBLEIDA

**DONATO
BLANCO**

Duque de la Victoria, 3 - Teléfono 4369

**AGUAS
MINERALES**

*Cualquier marca
que precise
pidala a*

DOMINGO HERMANOS

Miguel Iscar, 6

TELÉFONO 4974

Talleres M. CORRAL

**CARPINTERÍA
MECÁNICA**

Labradores, 28 - Teléfono 1150 - VALLADOLID

*Despues
de cada comida....*

*UN BUEN CAFÉ
UN CIGARRO Y
UNA COPITA DE*



ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar

Ponche SOTO

Quina SOTO

Brandy VENERABLE

Fino CAMPERO

*Productos incomparables
de la Casa*

JOSÉ SOTO, S. A.

Jerez de la Frontera (Cádiz)



Viernes Santo en Valladolid

Por Marcelino Ibáñez

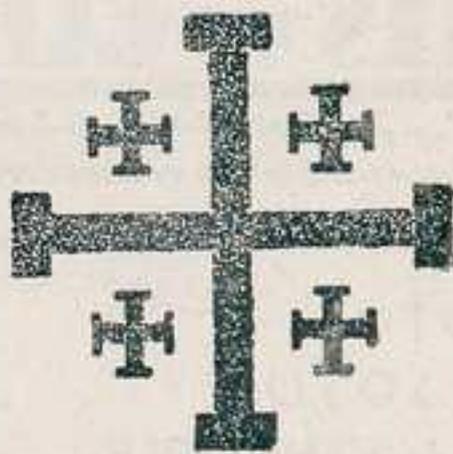
Una vez al año, el día de Viernes Santo, palpita el corazón de Valladolid con una especial emoción e intensidad. Emoción, ante el recuerdo del drama gigantesco de la Redención, tan sentido en todos los pueblos cristianos, y, por ende, en esta nuestra ciudad, tan íntimamente ligada a las esencias más puras de la Religión del Dulce Salvador. Intensidad, como corolario de aquella misma emoción, que se plasma y manifiesta en una serie continua de actos a cual más hermosos y conmovedores.

Ciudad de vieja solera, de apretada historia, centro vital de esta Castilla absoluta, no podía por menos de reunir, como expresión de la religiosidad hispana, el conjunto más sorprendente y maravilloso de obras artísticas relativas a la Santa Pasión. Eso, en definitiva, significa un Viernes Santo en Valladolid: fe ardorosa de un pueblo creyente y cortejo deslumbrante de arte a través de todas sus calles.

No se trata de algo privativo de personalidades relevantes o de grupos selectos o destacados, sino del alma derbordada de un pueblo en masa a través de múltiples siglos; esa popularidad, en el más noble sentido de la palabra, se advierte en la formación y digna emulación de las Cofradías de hoy, continuación, a veces, o renovación florida de las antiguas Penitenciales de los siglos XVI y XVII, que con esfuerzos continuados hicieron posible el milagro de los brillantes desfiles actuales; popularidad en las imágenes, llenas de ese realismo tan español que exige en ellas movimiento y colorido de personas vivientes; popularidad en ese vibrar y latir al unísono millares y millares de almas con inefable unción al paso lento y grave de las venerables esculturas.

Todo el carácter castellano, con su especialísima idiosincrasia, queda reflejado en estas procesiones.

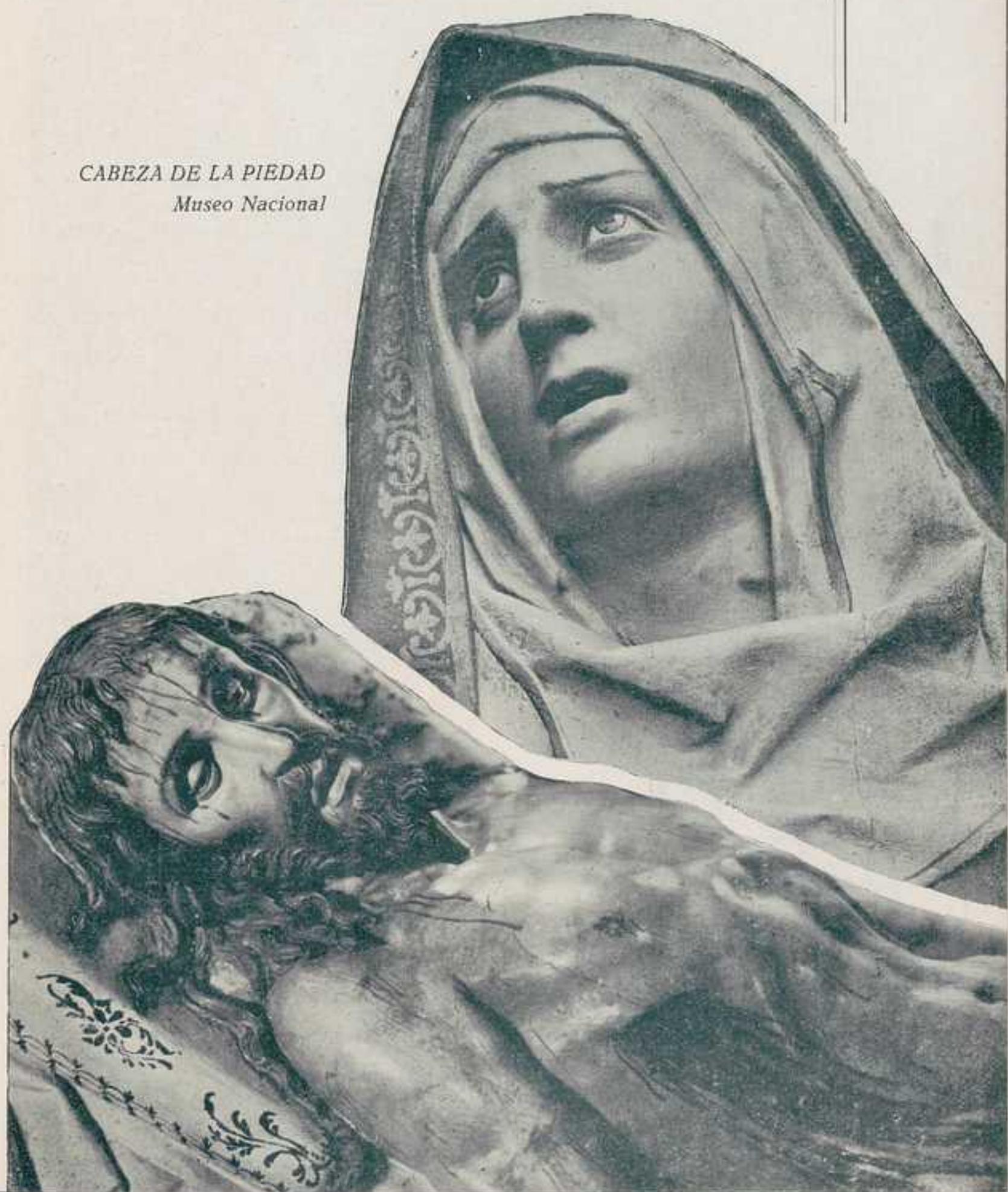
Aunque pueda parecer cierta paradoja, de todas sus notas no hay ninguna tan sonora como la del silencio; el dolor castellano se expresa sin palabras, con recogimiento de espíritu, con suspiros contenidos a flor de boca, con extática mirada amorosa y suplicante. Tal vez ese silencio tan expresivo de devota adoración sea, al mismo tiempo, una imitación del Crucificado, que también sufrió y murió en silencio.



*DETALLE DE
CRISTO YACENTE*

*Real Monasterio
de Santa Ana.*

CABEZA DE LA PIEDAD
Museo Nacional





Vida que nace de la Muerte

Por
Diego Gutiérrez de Celina

7

El claro sol sus rayos oscurece,
En el templo se rompe el claro velo,
Hiere una piedra en otra con gran duelo,
La tierra con angustia se estremece.

Desmaya el día, la niebla crece,
De tristeza se cubre el ancho cielo,
Reina en todos piedad y desconsuelo
Por su Creador inmenso que padece.

Aprende ¡oh pecador! el sentimiento
Debido a esta pasión, pues es causado
Tal dolor con tu ciego atrevimiento.

Ablanda con llorar tu pecho helado,
Mira en la Cruz el largo río sangriento,
Pues le ha con su muerte libertado.



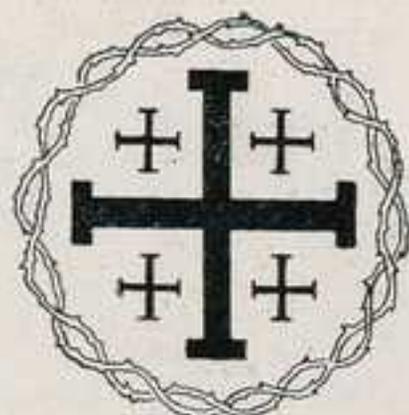
7



DOLOROSA DE LA VERA CRUZ

Gregorio Fernández (1624)

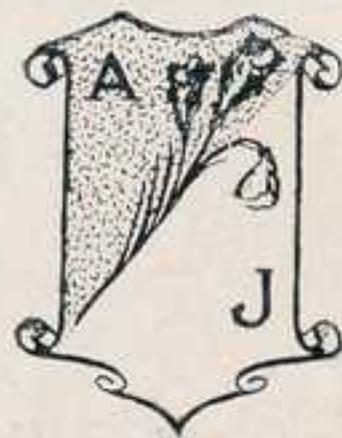
*Cofradía de la Santa Vera Cruz,
Iglesia Penitencial del mismo nombre.*



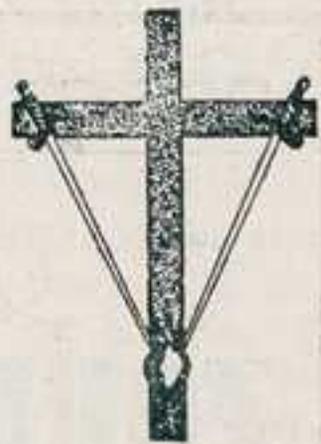


*NUESTRA SEÑORA
DE LAS ANGUSTIAS*

*Juan de Juni
Cofradia de Nuestra
Señora de las Angus-
tias. — Penitencial del
mismo nombre.*



¡Sola Tú, al pie de la Cruz!



Por Juan de la Cruz Lebrero Escudero

I

¿Por qué no vamos nosotros
a volar contigo al Monte
de la Pasión de tu Hijo,
Lirio y Espejo de Soles?
¡Sola Tú, Virgen María,
junto a la Cruz de amargores!
¡Sola Tú, Madre piadosa,
Reina de nuestros amores!
¡Sola Tú, Virgen María,
al pie de la Cruz que al hombre
llevó al que le dió la vida
y le colmó de favores!
Y esa ingratitud tan bonda
y el peso de tus dolores,
¡cómo taladran tu alma,
Madre asolada en el Monte!

II

Todas las rosas del mundo
en un palio de fervores
están a tus plantas puras,
¡oh Virgen de los Dolores!
Gime el viento y llora el cielo
y trenzan en sus ardores
un ramo de violetas
para que alfombren el monte
donde está tu corazón:
¡el Hijo de tus amores!

Lágrimas que sois, del cielo,
diadema de mil fulgores;
lágrimas que daís al mundo
paz y blancos resplandores;
lágrimas de nuestra Madre,
que hoy nos llamáis, con temblores,
al Hidal de la Pasión
que resplandece en el Monte.
Si las rosas y los cielos
y los palios tembladores
besan tu dulce mirada,
¡oh, Virgen de los Dolores!,
también nosotros besamos
tus manos, que son, del orbe,
mansedumbre y compasión
y regazo de fervores.
Queremos, Madre de Dios,
estar contigo en el Monte,
fundirnos con tus torturas
y mitigar tus dolores.

III

¡Sola estás, Virgen María,
junto a la Cruz de amargores!
¡Sola estás, Paloma rauda,
Madre de nuestros amores!
¡Sola Tú, Madre de Dios,
transida en mar de Dolores,
abrazada al Corazón
del Hijo de tus dulzores!

¡Madre mía, Reina mía!,
¿por qué no vuelo yo al Monte
de la Pasión de tu Hijo,
Lirio eterno, Sol de soles?
No dejes, Madre y Señora
de inmortales resplandores,
que la Humanidad perezca
y sus columnas zozobren;
llévala por el camino
que marcan los horizontes
de tus lágrimas benditas
y tus sublimes dolores.



CRISTO YACENTE

Gregorio Fernández (1634)

Cofradía del Santo Entierro.
Real Monasterio de Santa Ana



DOS CASAS DE ABSOLUTA GARANTÍA

Bar
ZORRILLA



*Café y Licores
selectos*



Matías Sangrador, 1

Restaurante-Bar
MARIA GUERRERO



*Selecta cocina
Esmerado servicio*



María Guerrero, 7 - Teléfono 1003

VALLADOLID

PASTAS PARA SOPA



**LA MARCA QUE OFRECE
VERDADERA GARANTÍA
DE CALIDAD SELECTA**



Las pastas para sopa ARO
son las más económicas por
su poder nutritivo y gran
rendimiento al cocerse



FABRICANTES:
ARO, S. A.
VALLADOLID

Reportaje Literario de la Semana Santa

(Viene de la página 12)

cirá en el corazón de la Virgen. Esta procesión, llamada de «El Encuentro», sale desde el Santuario Nacional e iglesia conventual de Nuestra Señora de las Angustias, respectivamente. Llevan dos «pasos»: «Camino del Calvario» y «Nuestra Señora de las Angustias». El encuentro tiene lugar en la Plaza Mayor, frente a la Casa Consistorial; la iluminación baja el cuadro con sus reflectores, y, ante este cuadro de dolor, la Virgen de los Dolores recibe el testimonio de un inmenso dolor colectivo.

Y llega el Miércoles Santo, con su Vía Crucis procesional; son las imágenes de «Jesús Nazareno», «Cristo de la Agonía», «Camino del Calvario», «La Dolorosa de la Vera Cruz» y «Nuestra Señora de las Angustias». A las ocho de la noche se inicia el acompañamiento que sigue a las veneradas representaciones, el andar piadoso y emotivo del ejercicio del Vía Crucis, que sigue toda la ciudad desde balcones y ventanas, formando devotamente a lo largo del trayecto. Y en aquel final de la procesión, dando cara al pueblo, ante una iglesia residencial, la imagen de las Angustias es percibida por tantos ojos arrasados en lágrimas.

Desde que apunta el alba del Jueves Santo, el pueblo acude a los templos. La mujer castellana se toca con la más singular prenda de solemnidad. Nuestra clásica mantilla tanto quiere decir personalidad, como gala reservada para la magnificencia de la fiesta; y nunca mayor motivo que el uso de ella en el Jueves Santo, como manifestación externa de un gozo y de un sentimiento a la vez.

Declina el día y se inicia la procesión de la Penitencia, que visita a los ajusticiados y a los que sujeta la cadena de la enfermedad. Sale de la iglesia parroquial de la Magdalena y visita la Prisión provincial y el Hospital, y a las ocho de la noche, otro desfile procesional, que sale de la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen y recorre todas las calles más principales del barrio de las Delicias. De esta forma se diluye un poco la concentración de las jornadas, que casi siempre tiene por marco el centro de la capital.

Y, por fin, entramos de lleno en el Viernes Santo. A las doce de la mañana, marcadas por el reloj de la Casa Consistorial, en la Acera de San Francisco se congregan millares de almas. Se colocan las representaciones de todas las Cofradías y comienza el Sermón de las Siete Palabras. El predicador se recoge en el silencio de la hora sexta.

Este es el acto de más expresión de fervor y belleza plástica; es el Auto Sacramental que en el mediodía del Viernes Santo vive nuestra ciudad para conmemorar el testamento de Cristo.

Sin exageración alguna, podemos afirmar que Castilla entera se congrega en la Plaza Mayor que un día lejano fué testigo de nupcias reales, de autos sacramentales y de retazos de la Historia de España, para escuchar el Sermón de las Siete Palabras.

Mientras se comenta el testamento de Cristo, cuando anualmente se vuelven a escuchar las sentencias de sed, de misericordia, de redención y de arrepentimiento de un ladrón y las blasfemias del otro, el más impresionante silencio se rasga con la interpretación ortodoxa de la doctrina de Cristo, y de Palabra en Palabra, los cánticos de penitencia expresan la única manera de entender el significado de la Semana Santa.

El acto ha finalizado. Los «pasos» se ponen en movimiento; después, el cortejo; tras éste, las Cofradías todas, y, por último, las autoridades. Queda cerrado el cortejo por una representación militar y una banda de música, que da al aire el canto litúrgico de algo así como un «miserere». Y adonde salió (parroquia de Santiago) el cortejo se dirige. Las calles se desbordan y un río de gentes espera ya la procesión del Santo Entierro, que es el desfile más expresivo de la Pasión del Señor.

Y llegamos al desfile procesional del que se guardan recuerdos inolvidables. El lento caminar de los «pasos»... La ciudad entera se suma al gran drama que discurre por sus calles, y es un silencio impresionante el que reina durante el penoso recorrido de Jesús hacia el Calvario.

Desde terrazas, tribunas y balcones, se divisa el piquete anunciador, siguiendo después las filas interminables de hábitos, que no dejan de sucederse... La primera admiración es para el grupo «La Adoración del Huerto», en que Cristo se ofrece por última vez, mientras el ángel le presenta la copa de amargura; detrás viene «El Azotamiento del Señor», «El Señor Atado a la columna», «Ecce Homo»; estas magníficas tallas son las más apropiadas para colmar la tendencia del que medita. Los ojos resbalan por la misma superficie que les ayuda a dibujar la luz en que queda bañado, poniendo realce a su portentosa obra. Continúan «Camino del calvario»; tras él «La Virgen y San Juan», «Nuestro Padre Jesús Nazareno», «Preparativos para la Crucifixión», en que se inicia el desfile de los grandes «pasos», cuatro figuras de tamaño considerable; luego, «Santísimo Cristo del Perdón», «Emisit Spiritum», «Inter Scelestos Innocens», pasajes bíblicos expresados insuperablemente en madera viviente; «Cristo en la Cruz», «María al pie de la Cruz», «El Descendimiento», llamado «El Reventón»; es un alarde de asombrosa solución de muchos problemas técnicos, al mismo tiempo que escena de un movimiento extraordinario difícilísimo de traducir, para pasmo universal. Tras la «Santa Cruz», aparece «La Quinta Angustia», que cala lo más hondo del ánimo; «El Cristo Yacente»; por fin, «El Santo Sepulcro» y «Nuestra Señora de las Angustias» dejan a su paso, definitivamente, prendidas las miradas de adentro y de fuera, recogidas en los dos puntos fundamentales de toda la obra consumada con la sepultura del Señor: el Redentor. Y así es Valladolid; en los días de sus procesiones, toda la ciudad es templo, rincones de recogimiento que se abren dentro de la inmensa basílica que coge a cielo abierto a toda ella.

Nuestra Semana Mayor finaliza a las doce de la noche con otra manifestación de fervor y de sentimiento: la procesión del Silencio, o vulgarmente llamada «la de las mujeres». Esta manifestación de auténtica piedad y devoción, solamente lleva un «paso»: «la Soledad». Esta es la estampa de la Virgen de los Cuchillos, del genial Juan de Juni; no necesita más brillo ni más luz que un corazón que se le acerque de rodillas.

No sé qué tiene esta imagen de la Virgen de los Cuchillos, en su angustiosa y rendida soledad, que arrastra tras de sí a todas las mujeres de la ciudad en la medianoche del Viernes Santo.

En el dolor se confunden todas las clases sociales; no hay altos ni bajos, que el dolor de la Virgen iguala a todos los mortales.

Por eso, la riada mujeril que discurre en la noche tristísima en circunvalación al trono angustioso de la Soledad de María, olvida, siquiera en este momento, toda vanidad y toda locura para hacer frente a la vida, que tiene más de dolor que de alegría.

Y al final del camino, cuando la Madre de Dios abandonada despide a sus hijas, les repite la frase ardiente: «¡Oh, vosotras, las que pasáis por la vida! Atended y mirad si hay dolor semejante al mío».

PALOMEQUE

SASTRERIA

CASA ESPECIAL

*Presenta el mejor surtido en Pañería para Trajes
y Gabanes*

AUTÉNTICAS NOVEDADES

Fábrica de TRINCHERAS Y GABARDINAS

Ferrari, 4 - VALLADOLID

*¡Económico
y práctico!*

TRABAJA PARA VD...



MISTOL

PARA TODAS LAS LIMPIEZAS CASERAS

Elaborado por **Lejías PEPIN**

Azucarera, 5

VALLADOLID

Teléfono 3223

FABRICA DE
CAMELOS

PARSIN'S

*Sinfonico
Parva
Celma*

Cadena, 12 - Teléfono 4224
Despacho: Vega, 3 - Teléfono 3312

RETRATOS DE ARTE

Gerbolés

Primeras Comuniones
NIÑOS

PERFUMERÍA

Kitunga

Teresa Gil, 7 - Teléfono 4915
VALLADOLID



ALMACENES
GARCÍA

TEJIDOS
GÉNEROS DE PUNTO

Pedro García Cobate

Montero Calvo, 10 y 12 - VALLADOLID

ALMACÉN DE LICORES
VINOS - VERMOUTHS
Y CONSERVAS



VINOS DE MONTILLA

PROPIETARIO

Miguel Izquierdo González

Miguel Iscar, 2 - Teléfono 2113



Demetrio Canal
Laborio Velázquez, 4
VALLADOLID

**FABRICACIÓN
DE QUESOS Y MANTEQUILLAS**

Velázquez, 4 - Teléfono 2004

Restaurante-Bar **J. ROJO**



COCINA TÍPICA CASTELLANA

CAMPILLO, 3 - TELÉFONO 1866
VALLADOLID

TRAJES
GABANES
CANADIENSES
PELLIZAS

PANTOJA

AMERICANAS SPORT
CAMISERÍA
CONFECCIONES SELECTAS

ALCALLERES, 1

Valladolid

TELÉFONO 4581



*El tractor
que
Vd. precisa*

M·A·N

30 y 40 HP.
tracción 4 ruedas

AGENTE PROVINCIAL

POSADAS

OFICINAS: General Franco, 19 - Teléfono 2468

TALLERES: Independencia 14 - » 3067



Confecciones
de calidad

CASTILLO

SASTRERÍA
FINA

VALLADOLID - Miguel Iscar, 15

CASAS EN
RIOSECO, VILLALÓN y MAYORGA

Visite estos lugares

(Viene de la página 6)

Portaceli
Casa Las Aldabas
San Felipe Neri
El Salvador
Santuario Nacional
Colegio de Escoceses
San Andrés
Colegio de Ingleses
La Magdalena
Las Huelgas
Seminario Conciliar
San Pedro
Nuestra Señora del Carmen (extramuros)
Santa Clara
Palacio del Conde de Gondomar
San Benito el Viejo
Audiencia (Palacio de los Vivero)
Descalzas Reales

San Martín
Caza de Zorrilla
Hospital de Esgueva
Colegio de Niños Huérfanos
San Ildefonso
Sancti Spiritu
Nuestra Señora del Prado
Filipinos
San Juan de Letrán
Nuestra Señora de la Laura

+

Para una completa visita a estos lugares, provéase de la «Guía de Valladolid» editada por don Juan José Martín González, que está a la venta en librerías y puestos de periódicos.

ALMACENES

DURÁN

Antonio Morínigo Cascón

TEJIDOS DE
ALTA COSTURA

Sección especial de Pañería para Caballero

QUEIPO DE LLANO, 10
TELÉFONO 3504



PLUS ULTRA

COMPañIA ANONIMA DE SEGUROS GENERALES

PLAZA DE LAS CORTES, 8
MADRID

CAPITAL Y RESERVAS EN 31 DICIEMBRE 1952:

138.964.851,25 pesetas

SINIESTROS PAGADOS DURANTE
LOS DIEZ ÚLTIMOS AÑOS:

284.624.503,80 pesetas

SEGUROS QUE TRABAJA:

*Vida - Accidentes individuales y colectivos - Averías de maquinaria - Cinematografía - Cosechas - Incendios
Responsabilidad civil (automóviles)
Robo - Roturas - Transportes.*

Subdirección para Valladolid y provincia:

JESUS MARTIN RUBIO

Héroes del Alcázar, 2

Teléfono 2644

(Autorizado por la Dirección General de Seguros con fecha 19 Junio 1953)

AGENCIA DE TRANSPORTES
EUSEBIO DE FRANCISCO
PLAZA DE TENERIAS, 7. VALLADOLID
TELÉFONO 2780.

TRANSPORTES POR CARRETERA

Burgos - Vitoria - Bilbao - Toro - Zamora
Salamanca - Guijuelo - Béjar

CONFITERÍA PASTELERÍA BOMBONERÍA

G. Ercilla

REPOSTERÍA FINA - ARTÍCULOS PARA REGALO

Ferrari, 30

VALLADOLID

Teléfono 2818

LANZ



Tractores

Maquinaria Agrícola

Segadoras - Atadoras

Sembradoras de cereales

Abonadoras

Remolques

Arados de vertedera y
discos

Gradas de discos

LUIS BOTAS

Exposición y venta: Avda. General Franco, 19 - Almacén y Talleres: Nogal, 6 y 8 - Teléf. 1257



MIGUEL JOVER

S. L.

Vidrios planos de todas clases

*Lunas de espejo
biseladas y lisas*

Despacho y Oficinas
PLATERÍAS, 18
TELÉFONO 2430

DECORADO EN CRISTAL

Talleres y Almacén
GAMAZO, 26
TELÉFONO 4825

*Marcos, Molduras
y Grabados religiosos y artísticos*

SASTRERIA

ORTEGA

MILITAR Y PAISANO

*Trincheras
y Gabardinas
a medida*

Duque de la Victoria, 17 - Tel. 1875 - VALLADOLID

Productos

ARCHI

SIMANCAS (VALLADOLID)

Caramelos

Turrónes

Galletas



Talleres VULCANO, S. L.

**CONSTRUCCIONES
METÁLICAS Y MECÁNICAS**

Reparación de Maquinaria Agrícola e Industrial.
Toda clase de trabajos de Calderería - Soldadura
Eléctrica y Autógena - Construcción de compuertas
para riegos - Estructuras Metálicas para Cui-
biertas - Torres Metálicas para Conducción de
Energía Eléctrica - Construcciones en Acero
Inoxidable.

Oficinas: Paseo de Zorrilla, 7 - Teléfono 3528
Talleres: Trabajo, 7 al 13 (Delicias) - Tel. 4341

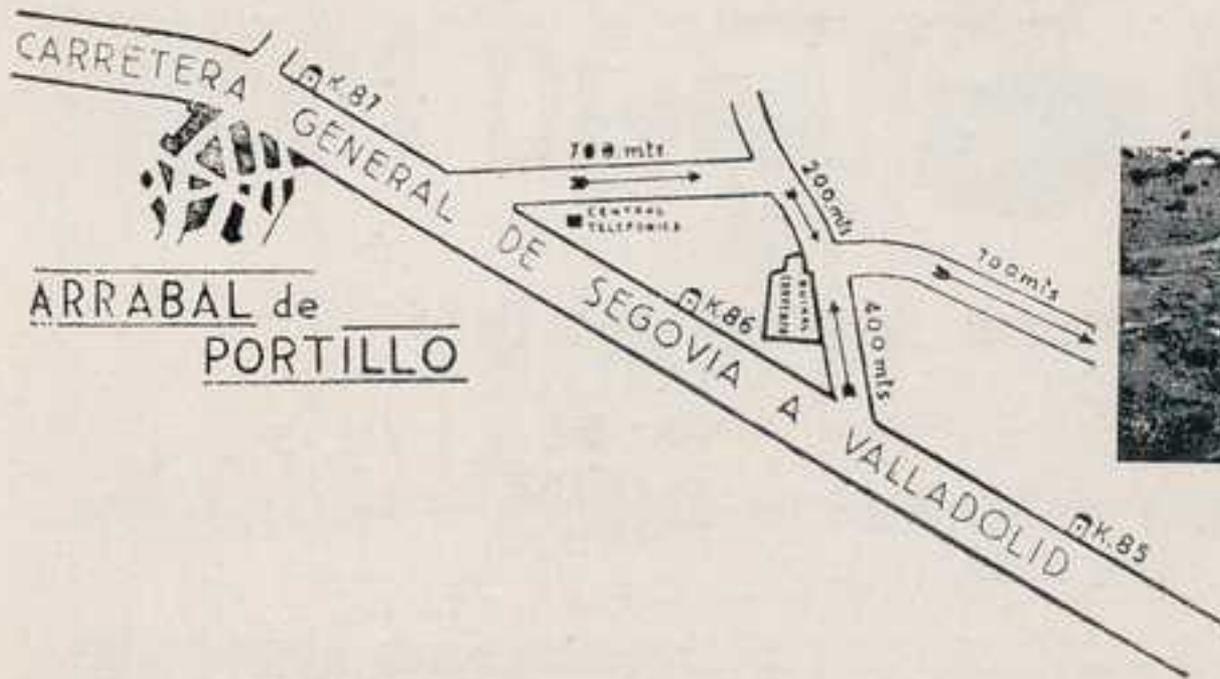
Valladolid



FÁBRICA DE YESOS

Gregorio Atienza Zamora

Oficinas en VALLADOLID: c/ Navarra, 6
Teléfonos 3986, 4850 y 3079



JOSÉ PONTE

ESCULTURA DECORATIVA

Decoración de interiores
y fachadas en escayola
y piedra artificial.

Talleres: Nicasio Pérez, 14
y Carretera de Madrid, 30, interior

Domicilio particular: Padre Claret, 2 - Teléfono 6266 - VALLADOLID

Flores de España



Duque de la Victoria, 1.
TELEF. 3629.

CANASTILLAS
CENTROS
RAMOS
PLANTAS
TERRINAS



*Exquisitos
chocolates
a la taza y
almendrados*

CUADRO GOYA

COMPRE ESTA MARCA

*tomará el mejor chocolate y
favorecerá a la industria
Castellana.*



*Almacén de Coloniales
y Tostadero de Cafés*

HIJOS DE GARCIA-ABRIL

S. R. C.

Regalado, 12 - VALLADOLID

Almacenes y Tostaderos: Carretera de Madrid, 24



FÁBRICA
DE AZULEJOS
Y PIEZAS
COMPLEMENTARIAS

Extenso surtido en Azulejos para
cuartos de baño, fachadas y zóca-
los para portales - Verteaguas y
Baldosín Catalán en mate y vidriado

AZULEJOS ARTÍSTICOS
TIESTOS DECORADOS



Sidoro Sansano Felin

Fábrica: ARRABAL DEL CASTILLO
Despacho: Caudillo, 37 - Tel. 101 y 136

ONDA (Castellón)



RIVERA

AGENTE DE
PRODUCTOS

URALITA

Depósito propio en
VALLADOLID

Padre Claret, 2
Teléfono 1950